

**Սպառողի համար Մշակութային, Լեզուական եւ Հոգեկան Պատշաճ Խնամքի Ծրագիր**

**Consumer Culturally, Linguistically and Spiritually Appropriate Care Plan**

![](data:xmlns;base64,)

**Armenian - Հայերէն**

**www.culturaldiversity.com.au**



**Այս Ձեւաթուղթի մասին**

**About this Form**

Այս ձեւաթուղթը խնամքի ծրագիր մըն է: Խնամքի ծրագիրը`:

*This form is a care plan. The care plan:*

• Կ’օգնէ անձնակազմին խնամել մարդկանց այնպէս մը, որ կը յարգէ անոնց մշակոյթը, լեզուն եւ հաւատքը:

*Helps staff take care of people in a way that respects their culture, language, and faith.*

• Ունի հարցումներ, որոնք կ’օգնեն անձնակազմին հասկնալ, թէ իւրաքանչիւր անձ ինչ պէտք ունի ներգրաւուած եւ յարգուած զգալու համար:

*Has questions to help staff find out what each person needs to feel included and respected.*

• Կը բացատրէ , թէ անձնակազմը ինչ պիտի ընէ որպէսզի անձը հանգիստ զգայ:.

*Explains what the staff will do to make the person feel comfortable.*

• Կը բացատրէ, թէ ուրիշ ով պիտի օգնէ, օրինակ ընտանիք կամ բարեկամներ:

*Explains who else will help, for example family or friends.*

**www.culturaldiversity.com.au**



|  |
| --- |
| **Սպառողի / յաճախորդի անուն.**  Name of consumer/client:  \*Այս ձեւաթուղթը կը վերաբերի սպառողներուն, ինչպէս որ ան ներկայիս սովորաբար կը գործադրուի տարեցներու խնամքին մէջ: Սպառող ըսելով, մենք նկատի ունինք յաճախորդը կամ խնամք ստացողը:  *\*This form refers to consumers as currently common practice in aged care. With consumer, we mean client or care recipient.* |
| **Սպառողին ծառայութիւն մատուցող կազմակերպութեան անունը.**  Name of organisation the consumer receives services from: |
| **Այսօրուան թուականը.**  Today’s date: |
| **Ծրագիրը մատուցող պաշտօնեային անունը եւ պաշտօնը.**  Name and role title of staff member completing the plan: |

**Սպառողի համար Մշակութային, Լեզուական եւ Հոգեկան Պատշաճ Խնամքի Ծրագիր**

**Consumer Culturally, Linguistically and Spiritually Appropriate Care Plan**

![](data:xmlns;base64,)

**Սպառողի համար Մշակութային, Լեզուական եւ Հոգեկան Պատշաճ Խնամքի Ծրագիր**

**Consumer Culturally, Linguistically and Spiritually Appropriate Care Plan**

**1. Այս յաճախորդը պէտք ուն՞ի խօսելու իրենց մշակոյթին   
կամ հաւատքին պատկանող մէկու մը հետ: Այս կը ներառէ արտասահմանի իրենց բարեկամները եւ ընտանիքը:**

Does this consumer need to talk to someone of their culture or faith?   
This includes their friends and family overseas.

1. Յաճախորդը ի՞նչ պէտք ունի աւելի ներգրաւուած զգալու համար:

What does the consumer need to feel more included?

1. Մենք ի՞նչ պէտք է ընենք որպէսզի այս սպառողը աւելի   
   ներգրաւուած զգայ:

What will we do to make this consumer feel more included?

1. Ո՞ր անձնակազմը պիտի ընէ այս:

Who will be the staff to do this?

1. **Ովքե՞ր են միւս մարդիկը որոնք պիտի օգնեն: Օրինակ, բարեկամներ, ընտանիք, բազմամշակութային կազմակերպութիւններ:**

Who are the other people who will be helping? For example, friends, family, multicultural organisations.

1. **Կա՞յ ուրիշ որեւէ բան որ կարեւոր է:**

Is there anything else that is important?

2. Այս սպառողը ունի՞ որեւէ մշակութային կամ հոգեւոր ծէսեր, նշանակալից օրեր կամ իրադարձութիւններ որոնք կարեւոր   
են իրեն համար:

Does this consumer have any cultural or spiritual rituals, significant days   
or events that are important to them?

1. Յաճախորդը ի՞նչ պէտք ունի աւելի ներգրաւուած զգալու համար:

What does the consumer need to feel more included?

1. Մենք ի՞նչ պէտք է ընենք որպէսզի այս սպառողը աւելի   
   ներգրաւուած զգայ:

What will we do to make this consumer feel more included?

1. Ո՞ր անձնակազմը պիտի ընէ այս:

Who will be the staff to do this?

1. **Ովքե՞ր են միւս մարդիկը որոնք պիտի օգնեն: Օրինակ, բարեկամներ, ընտանիք, բազմամշակութային կազմակերպութիւններ:**

Who are the other people who will be helping? For example, friends, family, multicultural organisations.

1. **Կա՞յ ուրիշ որեւէ բան որ կարեւոր է:**

Is there anything else that is important?

3. Այս սպառողը ունի՞ որեւէ անձնական խնամքի կարիքներ որոնք կարեւոր են իրենց մշակոյթին եւ հաւատքին մէջ:

Does this consumer have any personal care needs that are important in their culture or faith?

1. Յաճախորդը ի՞նչ պէտք ունի աւելի ներգրաւուած զգալու համար:

What does the consumer need to feel more included?

1. Մենք ի՞նչ պէտք է ընենք որպէսզի այս սպառողը աւելի   
   ներգրաւուած զգայ:

What will we do to make this consumer feel more included?

1. Ո՞ր անձնակազմը պիտի ընէ այս:

Who will be the staff to do this?

1. **Ովքե՞ր են միւս մարդիկը որոնք պիտի օգնեն: Օրինակ, բարեկամներ, ընտանիք, բազմամշակութային կազմակերպութիւններ:**

Who are the other people who will be helping? For example, friends, family, multicultural organisations.

1. **Կա՞յ ուրիշ որեւէ բան որ կարեւոր է:**

Is there anything else that is important?

4. Այս սպառողը հաճոյք կը զգա՞յ իրենց մշակոյթին կամ հաւատքին հետ կապուած երաժշտութենէն:

Does this consumer enjoy music that is connected to their culture or faith?

1. Յաճախորդը ի՞նչ պէտք ունի աւելի ներգրաւուած զգալու համար:

What does the consumer need to feel more included?

1. Մենք ի՞նչ պէտք է ընենք որպէսզի այս սպառողը աւելի   
   ներգրաւուած զգայ:

What will we do to make this consumer feel more included?

1. Ո՞ր անձնակազմը պիտի ընէ այս:

Who will be the staff to do this?

1. **Ովքե՞ր են միւս մարդիկը որոնք պիտի օգնեն: Օրինակ, բարեկամներ, ընտանիք, բազմամշակութային կազմակերպութիւններ:**

Who are the other people who will be helping? For example, friends, family, multicultural organisations.

1. **Կա՞յ ուրիշ որեւէ բան որ կարեւոր է:**

Is there anything else that is important?

5. Այս սպառողը հաճոյք կը զգա՞յ լրատուամիջոցներէ եւ զուարճութիւններէ, օրինակ ձայնասփիւռ, լրաթերթեր կամ հեռատեսիլ որոնք կապ ունին իրենց մշակոյթին կամ հաւատքին հետ:

Does this consumer enjoy media and entertainment, for example radio, newspapers or TV that are related to their culture or faith?

1. Յաճախորդը ի՞նչ պէտք ունի աւելի ներգրաւուած զգալու համար:

What does the consumer need to feel more included?

1. Մենք ի՞նչ պէտք է ընենք որպէսզի այս սպառողը աւելի   
   ներգրաւուած զգայ:

What will we do to make this consumer feel more included?

1. Ո՞ր անձնակազմը պիտի ընէ այս:

Who will be the staff to do this?

1. **Ովքե՞ր են միւս մարդիկը որոնք պիտի օգնեն: Օրինակ, բարեկամներ, ընտանիք, բազմամշակութային կազմակերպութիւններ:**

Who are the other people who will be helping? For example, friends, family, multicultural organisations.

1. **Կա՞յ ուրիշ որեւէ բան որ կարեւոր է:**

Is there anything else that is important?

6. Այս սպառողը կարիք ունի՞ լեզուական աջակցութեան, օրինակ թարմանիչի:

Does this consumer need language support, for example an interpreter?

1. Յաճախորդը ի՞նչ պէտք ունի աւելի ներգրաւուած զգալու համար:

What does the consumer need to feel more included?

1. Մենք ի՞նչ պէտք է ընենք որպէսզի այս սպառողը աւելի   
   ներգրաւուած զգայ:

What will we do to make this consumer feel more included?

1. Ո՞ր անձնակազմը պիտի ընէ այս:

Who will be the staff to do this?

1. **Ովքե՞ր են միւս մարդիկը որոնք պիտի օգնեն: Օրինակ, բարեկամներ, ընտանիք, բազմամշակութային կազմակերպութիւններ:**

Who are the other people who will be helping? For example, friends, family, multicultural organisations.

1. **Կա՞յ ուրիշ որեւէ բան որ կարեւոր է:**

Is there anything else that is important?

7. Այս սպառողը ունի՞ որեւէ ուտելիքի նախասիրութիւններ հիմնուած իրենց մշակոյթին կամ հաւատքին վրայ:

Does this consumer have any food preferences based on their culture or faith?

1. Յաճախորդը ի՞նչ պէտք ունի աւելի ներգրաւուած զգալու համար:

What does the consumer need to feel more included?

1. Մենք ի՞նչ պէտք է ընենք որպէսզի այս սպառողը աւելի   
   ներգրաւուած զգայ:

What will we do to make this consumer feel more included?

1. Ո՞ր անձնակազմը պիտի ընէ այս:

Who will be the staff to do this?

1. **Ովքե՞ր են միւս մարդիկը որոնք պիտի օգնեն: Օրինակ, բարեկամներ, ընտանիք, բազմամշակութային կազմակերպութիւններ:**

Who are the other people who will be helping? For example, friends, family, multicultural organisations.

1. **Կա՞յ ուրիշ որեւէ բան որ կարեւոր է:**

Is there anything else that is important?

8. Կա՞ն որեւէ այլ մշակութային, լեզուական կամ հոգեկան խնամքի կարիքներ այս սպառողին համար:

Are there any other cultural, language or spiritual care needs for this consumer?

1. Յաճախորդը ի՞նչ պէտք ունի աւելի ներգրաւուած զգալու համար:

What does the consumer need to feel more included?

1. Մենք ի՞նչ պէտք է ընենք որպէսզի այս սպառողը աւելի   
   ներգրաւուած զգայ:

What will we do to make this consumer feel more included?

1. Ո՞ր անձնակազմը պիտի ընէ այս:

Who will be the staff to do this?

1. **Ովքե՞ր են միւս մարդիկը որոնք պիտի օգնեն: Օրինակ, բարեկամներ, ընտանիք, բազմամշակութային կազմակերպութիւններ:**

Who are the other people who will be helping? For example, friends, family, multicultural organisations.

1. **Կա՞յ ուրիշ որեւէ բան որ կարեւոր է:**

Is there anything else that is important?

**www.culturaldiversity.com.au**



![](data:xmlns;base64,)

**Սպառողի համար Մշակութային, Լեզուական եւ Հոգեկան Պատշաճ Խնամքի Ծրագիր**

**Consumer Culturally, Linguistically and Spiritually Appropriate Care Plan**

**www.culturaldiversity.com.au**



![A pink and white pattern

Description automatically generated](data:xmlns;base64,)

**Սպառողի համար Մշակութային, Լեզուական եւ Հոգեկան Պատշաճ Խնամքի Ծրագիր**

**Consumer Culturally, Linguistically and Spiritually Appropriate Care Plan**

**www.culturaldiversity.com.au**



![A pink and white pattern

Description automatically generated](data:xmlns;base64,)

**Սպառողի համար Մշակութային, Լեզուական եւ Հոգեկան Պատշաճ Խնամքի Ծրագիր**

**Consumer Culturally, Linguistically and Spiritually Appropriate Care Plan**

**www.culturaldiversity.com.au**



![A pink and white pattern

Description automatically generated](data:xmlns;base64,)

**Սպառողի համար Մշակութային, Լեզուական եւ Հոգեկան Պատշաճ Խնամքի Ծրագիր**

**Consumer Culturally, Linguistically and Spiritually Appropriate Care Plan**

**www.culturaldiversity.com.au**



![](data:xmlns;base64,)

**Սպառողի համար Մշակութային, Լեզուական եւ Հոգեկան Պատշաճ Խնամքի Ծրագիր**

**Consumer Culturally, Linguistically and Spiritually Appropriate Care Plan**

**www.culturaldiversity.com.au**



![A pink and white pattern

Description automatically generated](data:xmlns;base64,)

**Սպառողի համար Մշակութային, Լեզուական եւ Հոգեկան Պատշաճ Խնամքի Ծրագիր**

**Consumer Culturally, Linguistically and Spiritually Appropriate Care Plan**

**www.culturaldiversity.com.au**



![](data:xmlns;base64,)

Այս տեղեկութիւնը հաւաքուած է 2024 – ին Մշակութային Այլազանութեան եւ Ծերութեան Կեդրոնին կողմէ:   
Այս հրատարակութիւնը ֆինանսաւորուած է Աւստրալիական Կառավարութեան Առողջապահութեան եւ Տարեցներու Խնամքի Բաժանմունքին կողմէ:

This information was compiled by the Centre for Cultural Diversity in Ageing in 2024.  
This publication was funded by the Australian Government Department of Health and Aged Care.

© Centre for Cultural Diversity in Ageing 2024.

**Սպառողի համար Մշակութային, Լեզուական եւ Հոգեկան Պատշաճ Խնամքի Ծրագիր**

**Consumer Culturally, Linguistically and Spiritually Appropriate Care Plan**

**www.culturaldiversity.com.au**

